

- k) de modifier ou de ne pas introduire dans sa législation les dispositions de l'article 24 de la loi uniforme;
- l) de déroger à l'alinéa c) du § 3 de l'article 25 de la loi uniforme, et de substituer, le cas échéant, au § 3 de l'article 28 aux mots « du document ou autre élément de preuve » des termes différents;
- m) de limiter, dans sa législation, l'application du § 4 de l'article 25 de la loi uniforme au cas où le tribunal arbitral a été irrégulièrement constitué parce que composé d'un nombre pair d'arbitres;
- n) de déroger aux dispositions de l'article 30 de la loi uniforme;
- o) de ne pas introduire dans sa législation l'article 31 de la loi uniforme.

## ANNEXE III

1. Chacune des Parties Contractantes peut, au moment de la signature, ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'adhésion, déclarer qu'en cas de conflit entre les dispositions de la loi uniforme formant annexe I et celles d'autres conventions internationales qu'Elle pourra déterminer, Elle appliquera les dispositions de la loi uniforme aux arbitrages entre personnes physiques ou morales ayant au moment de la conclusion de la convention d'arbitrage leur résidence habituelle ou leur siège sur le territoire d'Etats différents, parties à la présente Convention et ayant fait la même déclaration.

Chacune des Parties Contractantes peut également faire une telle déclaration après l'entrée en vigueur de la Convention à son égard; dans ce cas, cette déclaration prendra effet six mois après sa notification adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

2. La déclaration faite conformément au paragraphe précédent peut être retirée à tout moment par notification adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Le retrait prendra effet six mois après la notification.

*A ce jour, la Convention n'a été signée que par l'Autriche et la Belgique et aucun instrument de ratification n'a été déposé.*

*L'instrument de ratification de la Belgique sera déposé prochainement.*

*La liste des Etats liés ainsi que la date d'entrée en vigueur feront l'objet d'une publication ultérieure.*

SERVICES DU PREMIER MINISTRE  
ET MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

31 JUILLET 1972. — Arrêté royal déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Office de Promotion industrielle (O.P.I.) qui constituent un même degré de la hiérarchie

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifiée notamment par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu la loi de cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique, spécialement son article 8;

k) de bepalingen van artikel 24 van de eenvormige wet te wijzigen of niet in haar wetgeving op te nemen;

l) af te wijken van artikel 25, derde lid, c, van de eenvormige wet en, in voorkomend geval, in artikel 28, derde lid, de woorden « het stuk of ander bewijs » door andere termen te vervangen;

m) de toepassing van artikel 25, vierde lid, van de eenvormige wet in het geval waarin het scheidsgerecht op onregelmatige wijze is samengesteld doordat het aantal scheidsrechters daarin oneven is, in haar wetgeving te beperken;

n) af te wijken van de bepalingen van artikel 30 van de eenvormige wet;

o) artikel 13 van de eenvormige wet niet in haar wetgeving op te nemen.

## BIJLAGE III

1. Iedere Verdragsluitende Partij kan bij de ondertekening of bij de neerlegging van haar oorkonde van bekrachtiging, aanvaarding of toetreding, verklaren dat Zij in geval van conflict tussen de bepalingen van de eenvormige wet vervat in bijlage I, en die van andere internationale verdragen die Zij zal kunnen vaststellen, de bepalingen van de eenvormige wet zal toepassen op arbitrages tussen natuurlijke of rechtspersonen die op het ogenblik van het aangaan van de overeenkomst tot arbitrage hun gewone verblijfplaats of zetel hadden op het grondgebied van verschillende Staten die bij dit Verdrag partij zijn en dezelfde verklaring hebben afgelegd.

Iedere Verdragsluitende Partij kan ook een verklaring afleggen nadat het Verdrag voor haar in werking is getreden; in dat geval wordt die verklaring van kracht zes maanden nadat ervan aan de secretaris-generaal van de Raad van Europa kennis is gegeven.

2. De verklaring die overeenkomstig de voorgaande paragraaf is afgelegd, kan te allen tijde worden ingetrokken door middel van een kennisgeving gericht aan de secretaris-generaal van de Raad van Europa. De intrekking wordt van kracht zes maanden na de kennisgeving.

Tot heden werd dit Verdrag slechts ondertekend door Oostenrijk en door België en werd geen enkele bekrachtigingsoorkonde neergelegd.

De bekrachtigingsoorkonde van België zal eerstdaags worden nedergelegd.

De lijst der gebonden Staten en de datum van inwerkingtreding zullen later bekendgemaakt worden.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER  
EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

31 JULI 1972. — Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de Dienst voor Nijverheidbevordering (D.N.B.), die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie, inzonderheid op artikel 8;

Vu l'arrêté royal du 12 juillet 1971 portant statut et déterminant les modalités de fonctionnement de l'Office de Promotion industrielle;

Vu l'arrêté royal du 13 juillet 1971 fixant le statut et le cadre organique du personnel de l'Office de Promotion industrielle;

Attendu qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, deuxième alinéa, des lois précitées;

Vu l'avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création du Conseil d'Etat, notamment son article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et de Notre Secrétaire d'Etat à la Politique et à la Programmation scientifiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** En vue de l'application aux agents de l'Office de Promotion industrielle, de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, les divers grades qui constituent un degré de la hiérarchie sont déterminés de la façon suivante :

1er degré : les grades de président, vice-président, directeur général; chargé de mission; conseiller juridique;

2e degré : le grade de conseiller;

3e degré : les grades de conseiller industriel adjoint, conseiller adjoint;

4e degré : les grades de secrétaire d'administration, traducteur-reviseur;

5e degré : le grade de chef administratif;

6e degré : les grades de sous-chef de bureau, secrétaire;

7e degré : le grade de rédacteur.

**Art. 2.** Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, la carrière plane et l'agent titulaire d'un des grades d'une telle carrière sont classés au grade le moins élevé que celle-ci comporte.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Secrétaire d'Etat à la Politique et à la Programmation scientifiques sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 31 juillet 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Affaires économiques,

H. SIMONET

Le Secrétaire d'Etat  
à la Politique et à la Programmation scientifiques,

Th. LEFEVRE

Gelet op het koninklijk besluit van 12 juli 1971 houdende statuut en werkingsmodaliteiten van de Dienst voor Nijverheidsbevordering;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juli 1971 tot vaststelling van het statuut en de personeelsformatie van de Dienst voor Nijverheidsbevordering;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Gelet op de wet van 23 december 1946, oprichting houdend van de Raad van Staat, inzonderheid artikel 2, alinea 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Onze Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid en -programmatie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Met het oog op de toepassing op de ambtenaren van de Dienst voor Nijverheidsbevordering, van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966, zijn de verschillende graden die een trap van de hiërarchie vormen vastgesteld als volgt :

1e trap : de graden : voorzitter, ondervoorzitter, directeur-generaal, opdrachthouder, juridische adviseur;

2e trap : de graad adviseur;

3e trap : de graden : adjunct-industrieel adviseur, adjunct-advisor;

4e trap : de graden : bestuurssecretaris, vertaler-revisor;

5e trap : de graad bestuurschef;

6e trap : de graden onderbureauchef, secretaris;

7e trap : de graad opsteller.

**Art. 2.** Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, wordt de vlakke loopbaan en de ambtenaar, die titularis is van één van de graden ervan gerangschikt onder de laagste graad van die loopbaan.

**Art. 3.** Onze Minister van Economische Zaken en Onze Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid en -programmatie, ieder wat hem betreft, zijn belast met de uitvoering van dit besluit,

Gegeven te Motril, 31 juli 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Economische Zaken,

De Staatssecretaris

voor Wetenschapsbeleid en -programmatie,

#### MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

I. Convention relative au statut des apatrides, et annexes, signées à New York le 28 septembre 1954 (1)  
Suisse : ratification, 3 juillet 1972.

II. a) Relations diplomatiques; b) Protocole de signature facultative concernant le règlement obligatoire des différends, fait à Vienne le 18 avril 1961 (2)  
Fidji : adhésion, 21 juin 1971.

(1) Voir Moniteur belge du 10 août 1960.  
(2) Voir Moniteur belge du 6 juin 1968.

#### MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

I. Verdrag betreffende de status van staatlozen, en bijlagen, ondertekend op 28 september 1954 te New York (1)  
Zwitserland : bekraftiging, 8 juli 1972.

II. a) Diplomatiek verkeer; b) Facultatief protocol van ondertekening betreffende de verplichte regeling van geschillen, opgemaakt te Wenen op 18 april 1961 (2)  
Fidji : troetreding, 21 juni 1971.

(1) Zie Belgisch Staatsblad van 10 augustus 1960.  
(2) Zie Belgisch Staatsblad van 6 juni 1968.